

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e),
 - En cas de mauvais fonctionnement,
 - Si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter un danger.

- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à ne pas exposer le ventilateur aux projections d'eau.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- Les jeunes enfants, les personnes âgées ou souffrantes ne doivent pas être exposés directement au souffle du ventilateur pendant une longue période.

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage.
- N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche.
- Veillez à ce que le ventilateur soit toujours placé sur une surface plane, sèche et stable.
- N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près d'un four, d'un appareil de cuisson ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- N'essayez jamais de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas d'une réparation par une personne non qualifiée, la garantie est annulée.
- **ATTENTION !** Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.

Recyclage des piles



· Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Afin de préserver l'environnement, débarrassez-vous des piles conformément aux réglementations en vigueur.

Déposez-les dans votre conteneur à piles le plus proche ou rapportez-les dans votre magasin.

- Ne rechargez pas des piles non rechargeables, ne les démontez pas, ne les jetez pas dans un feu.
- Ne les exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne les incinérez pas.

ATTENTION !

- Utilisez uniquement le type de piles spécifié dans cette notice.
- Remplacez les piles lorsqu'elles sont usagées ou en cas de fuite.
- Retirez les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

instructions for use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE UNIT AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

EN

- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- This appliance is intended for indoor household use only. Only use the appliance as described in this manual.
- Do not use this appliance:
 - If the power cord or plug is damaged,
 - In case of malfunction,
 - If the appliance has been damaged in any way.
- Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs cannot be performed by the user.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. Take care not to expose the fan to splashing water.
- Do not handle the plug or appliance with wet hands.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.
- It is advisable to supervise children to ensure that they do not play with this appliance.
- Never leave the fan unattended when in use.
- Young children, the elderly or ill persons should not be directly exposed to the blast of air from the fan for a long period of time.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Always unplug the appliance from the power point when not in use, before moving it or cleaning it.
- Never insert your fingers, pencils or any other object through the guard when the fan is running.
- Make sure that the fan is always placed on a flat, dry and stable surface.
- Do not use your fan near a window. Rain could cause a risk of electric shock.
- Completely assemble the fan before turning it on.

- Do not place the fan near an oven, cooking appliance or any other heat source.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Never attempt to dismantle or repair the appliance yourself. Any repairs performed by an unqualified person will void the warranty.
- **WARNING!** Never cover the appliance, even temporarily, as it may overheat and create a fire hazard.

Recycling the batteries



- Do not dispose of batteries with household waste. To protect the environment, dispose of batteries in accordance with current regulations.
- Dispose of them in your nearest battery container or return them to your shop.
- Do not recharge non-rechargeable batteries, do not disassemble them, and do not throw them into a fire.
 - Do not expose them to high temperatures or direct sunlight.
 - Do not incinerate them.

WARNING!

- Only use the type of batteries specified in this manual.
- Replace batteries if they are spent or in case of leakage.
- Remove the batteries prior to an extended period of non-use of the appliance.

bedienungshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE AUF, UM BEI BEDARF SPÄTER DARAUF ZURÜCKGREIFEN ZU KÖNNEN.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum häuslichen Gebrauch im Wohnungsinnen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es untersucht und repariert wird. Es kann keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein. Achten Sie darauf, dass der Ventilator keinen Wasserspritzern ausgesetzt wird.
- Hantieren Sie nicht mit nassen Händen mit dem Stecker oder dem Gerät.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Risiken verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie den Ventilator niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Kleinkinder, ältere oder kranke Menschen dürfen nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Luftstrom des Gebläses ausgesetzt werden.

- Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es verstellen oder reinigen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger, Bleistifte oder jegliche sonstigen Gegenstände durch das Gitter, während der Ventilator in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator immer auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche aufgestellt wird.
- Verwenden Sie Ihren Ventilator nicht in der Nähe eines Fensters. Durch Regen könnte es zu einer Stromschlaggefahr kommen.
- Montieren Sie den Ventilator vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe eines Backofens, Kochgeräts oder jeglicher sonstiger Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn explosionsfähige oder entzündliche Gase vorhanden sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren oder zu reparieren. Im Falle einer Reparatur durch eine nicht qualifizierte Person erlischt die Garantie.

- **ACHTUNG!** Decken Sie das Gerät niemals ab, nicht einmal kurzzeitig, denn es könnte überhitzen und zu einer Brandgefahr führen.

Batterie-Recycling

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien zum Schutz der Umwelt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Bringen Sie sie zum nächstgelegenen Batteriecontainer oder zurück zu Ihrem Geschäft.

- Laden Sie niemals nichtaufladbare Batterien auf, nehmen Sie Batterien nicht auseinander und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Nicht verbrennen.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie ausschließlich den in dieser Anleitung angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie gebrauchte oder auslaufende Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.

instructies voor het gebruik

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

- Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het typeplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit toestel niet:
 - Indien het voedingssnoer of de stekker beschadigd zijn,
 - Indien het niet correct werkt,
 - indien het beschadigd is, op welke manier dan ook.
- Ga met het toestel naar een klantendienst waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water een andere vloeistof. Stel de ventilator niet bloot aan waterspatten.
- Neem de stekker niet vast of bedien het toestel niet met natte handen.
- Het toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, op voorwaarde dat zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik van het toestel heeft doorgenomen.
- Kinderen mogen niet spelen met het toestel.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Jonge kinderen, zieke en oudere personen mogen niet gedurende een lange periode rechtstreeks worden blootgesteld aan de uitgeblazen lucht.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.

- Haal de stekker van het toestel steeds uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt, voor u het verplaatst of voor u het reinigt.
- Stop nooit uw vingers, potloden of andere voorwerpen door het rooster wanneer de ventilator aan staat.
- Zorg er voor dat de ventilator steeds op een vlak, droog en stabiel oppervlak staat.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van een raam. De regen zou een elektrische schok kunnen veroorzaken.
- Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.
- Plaats de ventilator niet naast een oven, een kookvuur of eender welke andere warmtebron.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van explosieve of brandbare dampen.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Wanneer het toestel wordt hersteld door een niet-gekwalificeerd persoon, wordt de garantie geannuleerd.
- **OPGELET!** Bedek het toestel nooit, zelfs niet tijdelijk, aangezien het dan oververhit kan raken en er risico op brand kan ontstaan

Recycleren van de batterijen

- Gooi batterijen nooit bij het huishoudelijke afval. Respecteer het milieu en gooi de batterijen weg volgens de geldende voorschriften.

Breng zenaardedichtstbijzijnde batterijencontainer of breng ze naar uw winkel.

- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op, demonteer de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur.
- Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of aan direct zonlicht.
- Verband ze niet.

OPGELET!

- Gebruik enkel het soort batterij dat in deze handleiding wordt vermeld.
- Vervang de batterijen wanneer deze versleten is of lekt.
- Haal de batterijen uit het toestel wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.